



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433-9933-0
Faks: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Instrukcja instalacji Przewód interfejsu USB

KERN DBS-A02

Wersja 2.0
01/2014
PL

DBS-A02-IA-pl-1420



KERN DBS-A02

Wersja 2.0 01/2014

Instrukcja instalacji Przewód interfejsu USB

Spis treści

1	Wprowadzenie.....	2
2	Podłączanie przewodu USB	3
3	Instalacja sterownika.....	4
3.1	EWJ	4
3.2	DBS	5
3.3	Określenie przydziału portu wirtualnego	7
4	Ustawienia wagi	10
4.1	EWJ	10
4.2	DBS	10
4.2.1	Parametry interfejsu	10
4.2.2	Cykl wydruku danych.....	12
5	Komunikacja z wagą.....	13

1 Wprowadzenie

Interfejs USB umożliwia dwukierunkową wymianę danych z komputerem.

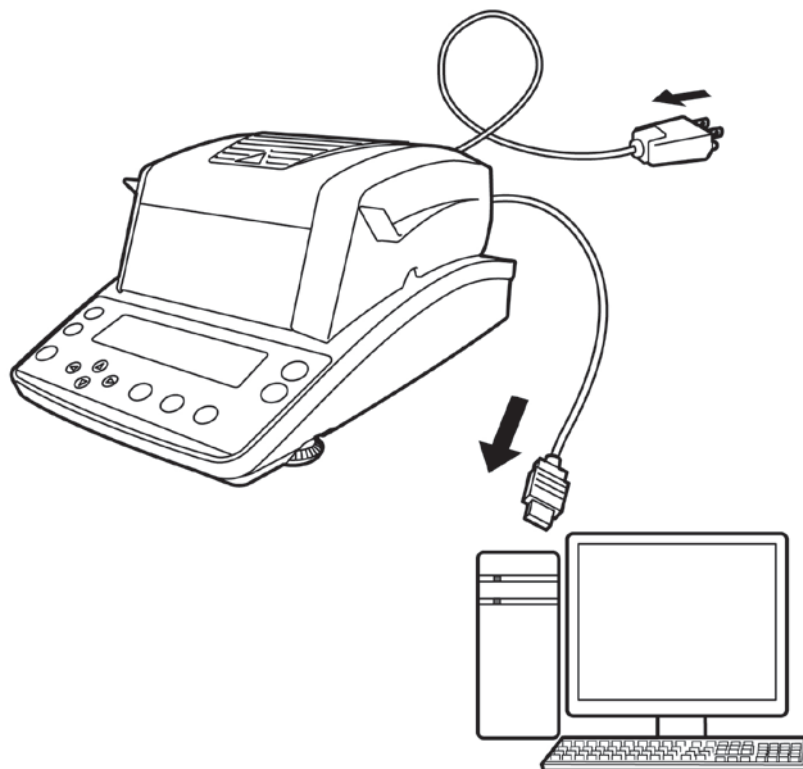
Dane USB dostarczane są do wirtualnego portu RS232.

W zakresie dostawy przewodu interfejsu USB znajduje się płyta CD z oprogramowaniem sterowników umożliwiającym zainstalowanie na komputerze wymaganego portu wirtualnego.

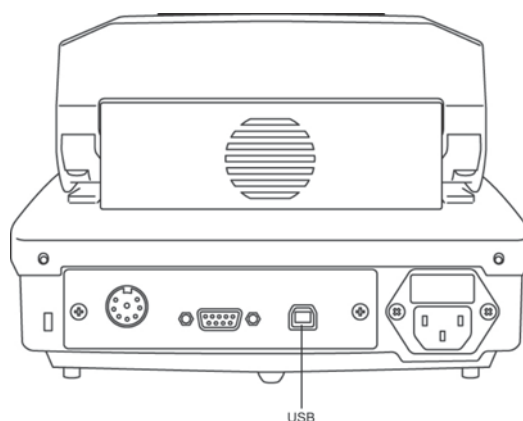
W celu przejęcia danych do programu komputerowego zalecamy użycie naszego oprogramowania do transmisji danych „Balance Connection KERN SCD 4.0”.

2 Podłączanie przewodu USB

Rysunek przykładowy — KERN BDS:



1. Odłączyć urządzenie od sieci.
2. Zainstalować sterownik USB, patrz rozdz. 3.
3. Podłączyć przewód USB do gniazda USB urządzenia.



4. Włożyć wtyczkę przewodu USB do gniazda USB komputera.
5. Włączyć urządzenie.
6. Określić port COM, patrz rozdz. 3.3.

3 Instalacja sterownika



- Przed instalacją urządzenie i komputer nie mogą być połączone przewodem USB.
- Wymagane są uprawnienia administratora.

3.1 EWJ

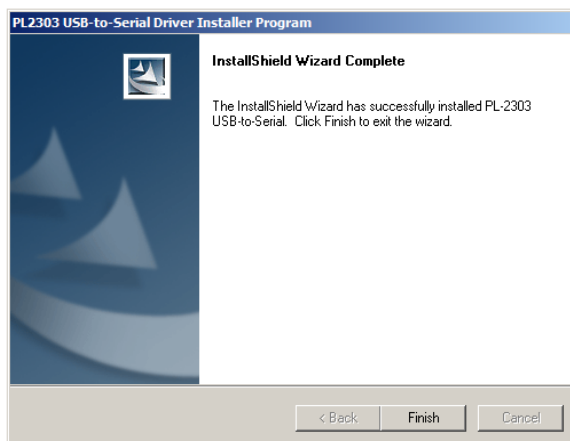
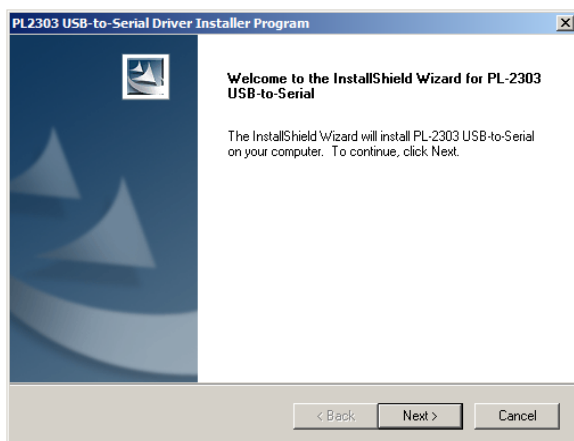
⇒ Włożyć dostarczoną płytę CD ze sterownikami do napędu CD i otworzyć w Eksploratorze systemu Windows.

Name ^	Änderungsdatum	Typ
DBS	24.01.2014 09:41	Dateiordner
EWJ	24.01.2014 09:41	Dateiordner

⇒ Otworzyć folder „EWJ” i uruchomić znajdujący się w nim plik.

Name ^	Änderungsdatum	Typ
PL-2303 USB Driver.exe	02.08.2011 15:54	Anwendung

⇒ Naciskając odpowiednie przyciski, przejść przez kolejno wyświetlane okna dialogowe, sterownik zostanie zainstalowany.



W przypadku systemu operacyjnego Microsoft Windows 8 istnieje możliwość, że przy istniejącym połączeniu z Internetem automatycznie zostanie zainstalowany niekompatybilny sterownik. Jeżeli w Menedżerze urządzeń (patrz rozdział 3.3) wyświetlany jest błąd, wówczas we właściwościach sterownika ręcznie należy przywrócić poprzednio zainstalowany sterownik.

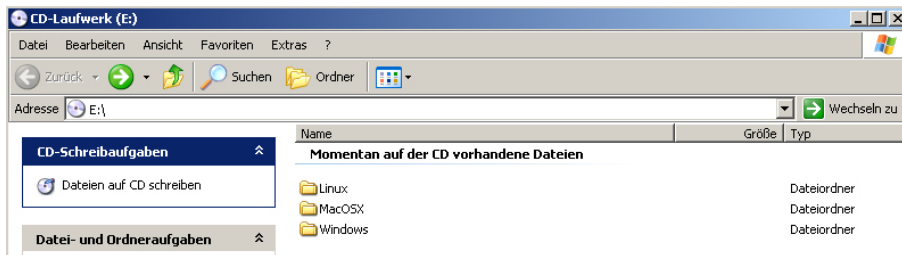
3.2 DBS

⇒ Włożyć dostarczoną płytę CD ze sterownikami do napędu CD i otworzyć w Eksploratorze systemu Windows.

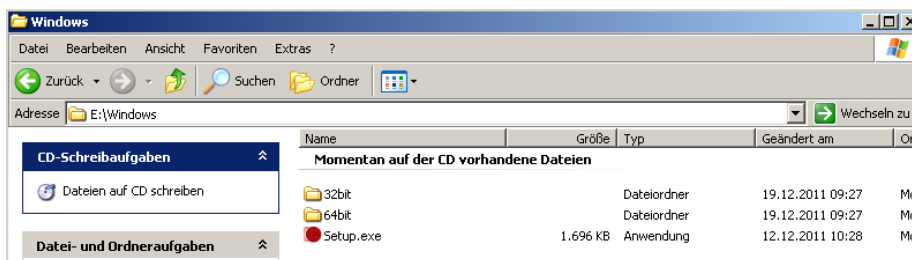
Name	Änderungsdatum	Typ
DBS	24.01.2014 09:41	Dateiordner
EWJ	24.01.2014 09:41	Dateiordner

⇒ Otworzyć folder „DBS”.

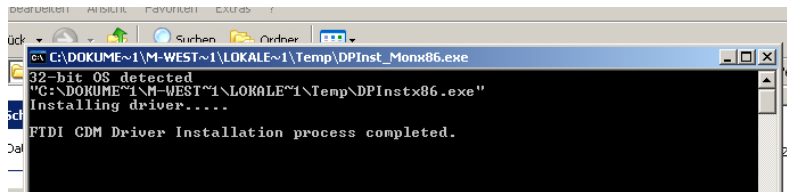
⇒ Wybrać właściwą wersję sterownika dla swojego systemu.



Przykład dla systemu Windows:



⇒ Uruchomić plik „setup.exe”, sterownik zostanie zainstalowany.



Dalsze informacje na temat instalacji sterowników można znaleźć pod adresem <http://www.ftdichip.com/index.html>.

FTDI Chip
Future Technology Devices International Ltd.
USB Device Solutions ASIC Design Product Design

Home
Products
Drivers
VCP Drivers
D2XX Drivers
Firmware
Support
Android
Sales Network
Web Shop
Newsletter
Corporate
Contact Us

Virtual COM Port Drivers
This page contains the VCP drivers currently available for FTDI devices.
For D2XX Direct drivers, please click [here](#).
Installation guides are available from the [Installation Guides](#) page of the [Documents](#) section of this site for selected operating systems.

VCP Drivers
Virtual COM port (VCP) drivers cause the USB device to appear as an additional COM port available to the PC. Application software can access the USB device in the same way as it would access a standard COM port.

This software is provided by Future Technology Devices International Limited "as is" and any express or implied warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are disclaimed. In no event shall Future Technology Devices International Limited be liable for any direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages (including, but not limited to, procurement of substitute goods or services, loss of use, data, or profits, or business interruption) however caused and on any theory of liability, whether in contract, strict liability, or tort (including negligence or otherwise) arising in any way out of the use of this software, even if advised of the possibility of such damage.

FTDI drivers may be used only in conjunction with products based on FTDI parts.
FTDI drivers may be distributed in any form as long as license information is not modified.
If a custom vendor ID and/or product ID or description string are used, it is the responsibility of the product manufacturer to maintain any changes and subsequent WHQL re-certification as a result of making these changes.

Currently Supported VCP Drivers:

Operating System	Release Date	Processor Architecture							Comments
		x86 (32-bit)	x64 (64-bit)	PPC	ARM	MIPSII	MIPSIV	SH4	
Windows*	2011-04-12	2.08.14	2.08.14	-	-	-	-	-	2.08.14 WHQL Certified Available as setup executable Release Notes
	2011-08-26	2.08.17(Beta)	2.08.17(Beta)	-	-	-	-	-	2.08.17 Beta Version Release Notes
Linux	2009-05-14	1.5.0	1.5.0	-	-	-	-	-	Included in 2.6.31 kernel and later RoadMap

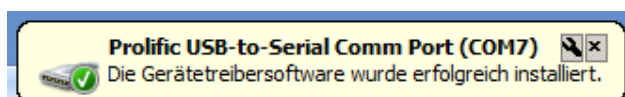
3.3 Określenie przydziału portu wirtualnego

- i** • Urządzenie i komputer muszą być połączone przewodem USB.
- Włączyć urządzenie.

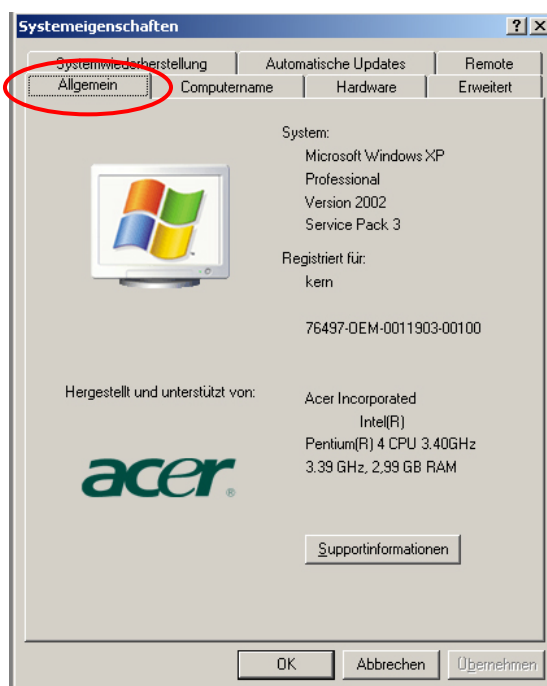
⇒ Począkać na wyświetlenie komunikatu „Twój nowy sprzęt jest zainstalowany i gotowy do użycia”



Od systemu Windows 7 przypisana nazwa wirtualnego portu COM jest już wyświetlana w tym komunikacie (np. „COM7”):

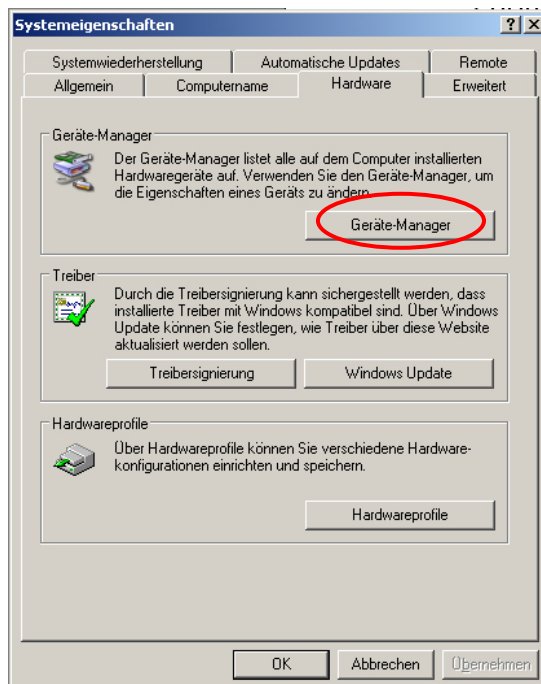


⇒ Wywołać okno „Właściwości systemu” (w Windows 7 — „System”), naciskając przyciski „Windows” i „Pause”.

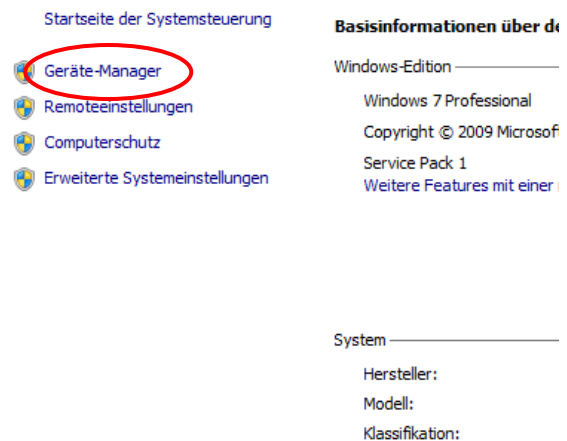


⇒ Do systemu Windows XP: wybrać zakładkę „Sprzęt”.

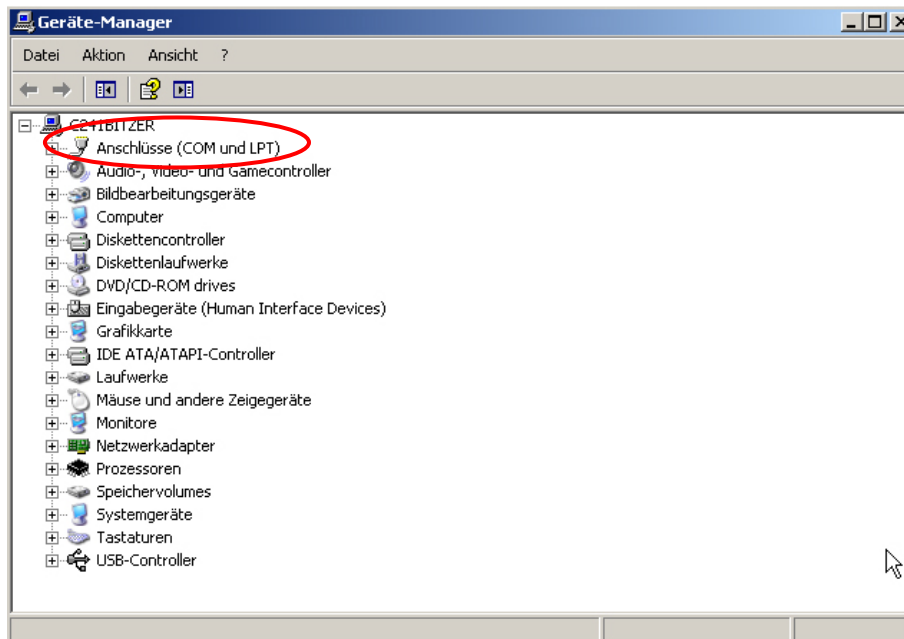
Do systemu Windows XP:



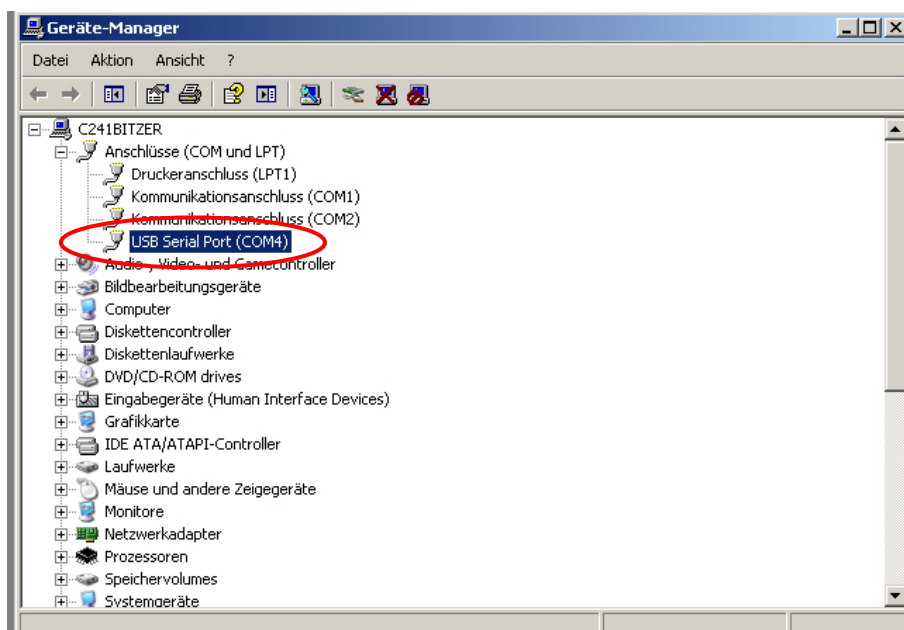
Od systemu Windows 7:



⇒ Kliknąć przycisk (w Windows 7 — łącze) „Menadżer urządzeń”.



- ⇒ Po kliknięciu „Porty COM i LPT” (w Windows 7 — „Porty (COM i LPT)”) zostanie wyświetlony nowy wirtualny port COM urządzenia. Prawidłowy wpis można rozpoznać po następujących nazwach:
 - **DBS:** „USB Serial Port”,
 - **EWJ:** „Prolific USB-to-Serial Comm Port”.
- ⇒ Wybrać wyświetlony port COM, np. port COM4 jest odpowiedni dla oprogramowania transmisji danych, patrz rozdz. 5.



4 Ustawienia wagi

W celu zapewnienia transmisji danych parametry komunikacji (np. szybkość transmisji, bity i parzystość) urządzenia i oprogramowania do transmisji danych muszą być zgodne. W tym celu należy skonfigurować urządzenie w sposób umożliwiający korzystanie z interfejsu USB. W celu wprowadzenia ustawień należy postępować zgodnie z instrukcją wagi.

4.1 EWJ

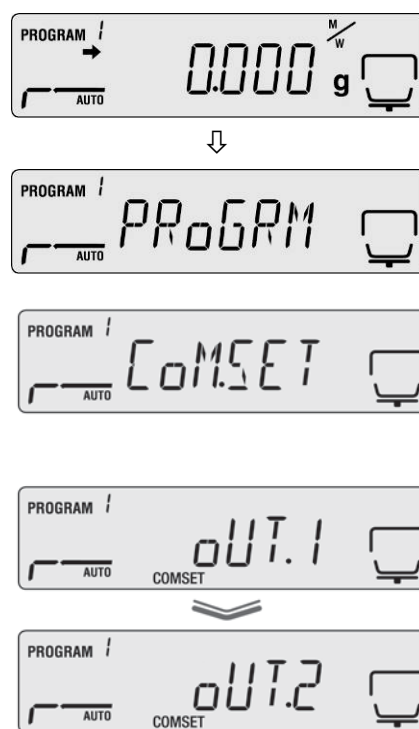
W celu umożliwienia transmisji za pomocą przewodu USB w menu „F3 COM” wagę należy ustawić w tryb „S USB” (patrz instrukcja obsługi dołączona do wagi, rozdz. 9). W tym punkcie menu można dowolnie zmieniać parametry transmisji.

4.2 DBS

4.2.1 Parametry interfejsu

1. Wywołać menu, naciskając przycisk **Menu**, zostanie wyświetlony pierwszy punkt menu „**PRoGRM**”.
2. Za pomocą przycisków nawigacyjnych **↓** **↑** wybrać punkt menu „**CoM.SET**”.
3. Potwierdzić, naciskając przycisk **ENTER**, zostanie wyświetlony aktualnie ustawiony port:
oUT.1 = RS232,
oUT.2 = USB.
4. Za pomocą przycisków nawigacyjnych **↓** **↑** wybrać podpunkt menu „**oUT.2**”.
5. Potwierdzić, naciskając przycisk **ENTER**, zostanie wyświetlona aktualnie ustawiona szybkość transmisji.
6. Za pomocą przycisków nawigacyjnych **↓** **↑** wybrać żądane ustawienie.
7. Zapisać wprowadzone ustawienie, naciskając przycisk **ENTER**, zostanie wyświetlony następny parametr interfejsu.

Ustawić kolejno wszystkie parametry interfejsu, każdorazowo powtarzając kroki 6 i 7.



- **Szybkość transmisji**

Możliwe ustawienia:

Wskazanie	B.1200*	B.2400	B.4800	B.9600	B.19.2k	B.38.4k
Szybkość transmisji	1200 bps	2400 bps	4800 bps	9600 bps	19,2 kbps	38,4 kbps

- **Parzystość**

Możliwe ustawienia:

Wskazanie	P.NoNE*	P.oDD	P.EVEN
Parzystość	brak parzystości, 8 bitów	parzystość odwrotna, 7 bitów	parzystość prosta, 7 bitów

- **Bit stopu**

Możliwe ustawienia:

Wskazanie	SToP. 1*	SToP. 2
Bit stopu	1 bit	2 bity

- **Handshake**

Możliwe ustawienia:

Wskazanie	HS.HW*	HS.SW	HS.TiM	HS.oFF
Handshake	handshake sprzętowy	handshake programowy	handshake czasowy	brak handshake

- **Delimiter (znak końca)**

Możliwe ustawienia:

Wskazanie	CR*	LF	CR+LF
Znak końca	CR	LF	CR+LF

⇒ Powrócić do trybu oznaczania wilgotności, naciskając przycisk **ESC**.



i

- Ustawienia fabryczne oznaczone są *.
- Dalsze informacje dotyczące obsługi przyrządu do oznaczania wilgotności znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do każdego przyrządu.

4.2.2 Cykl wydruku danych

⇒ Wywołać menu, naciskając przycisk „Menu”, zostanie wyświetlony pierwszy punkt menu „**PRoGRM**”.



- ⇒ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ↓ ↑ wybrać punkt menu „**PRINT**”.
- ⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **ENTER**, zostanie wyświetlony parametr „**INTVAL**”.
- ⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **ENTER**, zostanie wyświetlony aktualnie ustawiony cykl wydruku danych.
- ⇒ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ↓ ↑ wybrać żądane ustawienie.

Możliwe ustawienia:

oFF	Brak wydruku danych
1SEC	Cykl wydruku danych 1 s.
2SEC	Cykl wydruku danych 2 s
5SEC	Cykl wydruku danych 5 s
10SEC	Cykl wydruku danych 10 s
30SEC	Cykl wydruku danych 30 s
1MIN	Cykl wydruku danych 1 min
2MIN	Cykl wydruku danych 2 min
5MIN	Cykl wydruku danych 5 min
10MIN	Cykl wydruku danych 10 min
FINAL	Wydruk danych po zakończeniu pomiaru

- ⇒ Zapisać wprowadzone ustawienie, naciskając przycisk **ENTER**, urządzenie zostanie przełączone z powrotem do menu.
- ⇒ Powrócić do trybu oznaczania wilgotności, naciskając przycisk **ESC**.

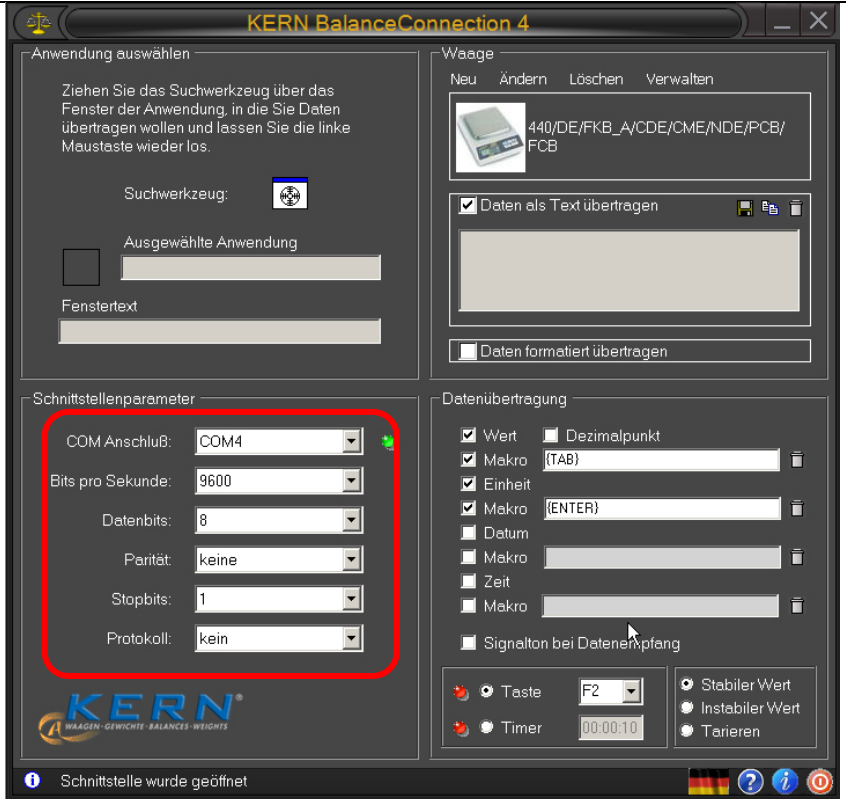


5 Komunikacja z wagą

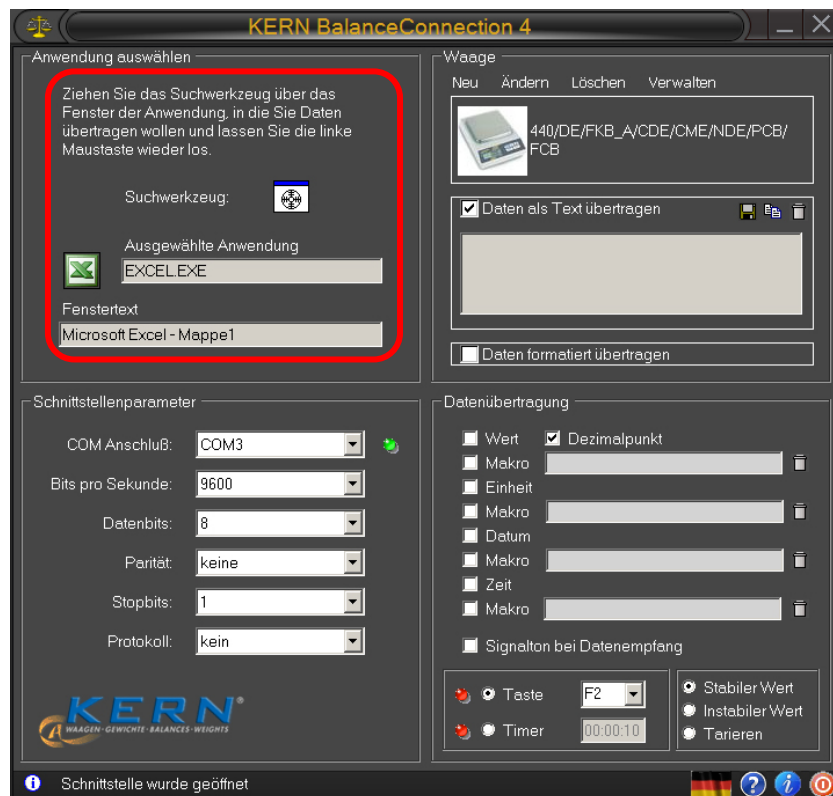
Przykład z oprogramowaniem do transmisji danych „Balance Connection KERN SCD 4.0” i wilgotnościomierzem DBS:

i Dalsze informacje na temat instalacji/obsługi oprogramowania „Balance Connection KERN SCD 4.0” znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do oprogramowania.

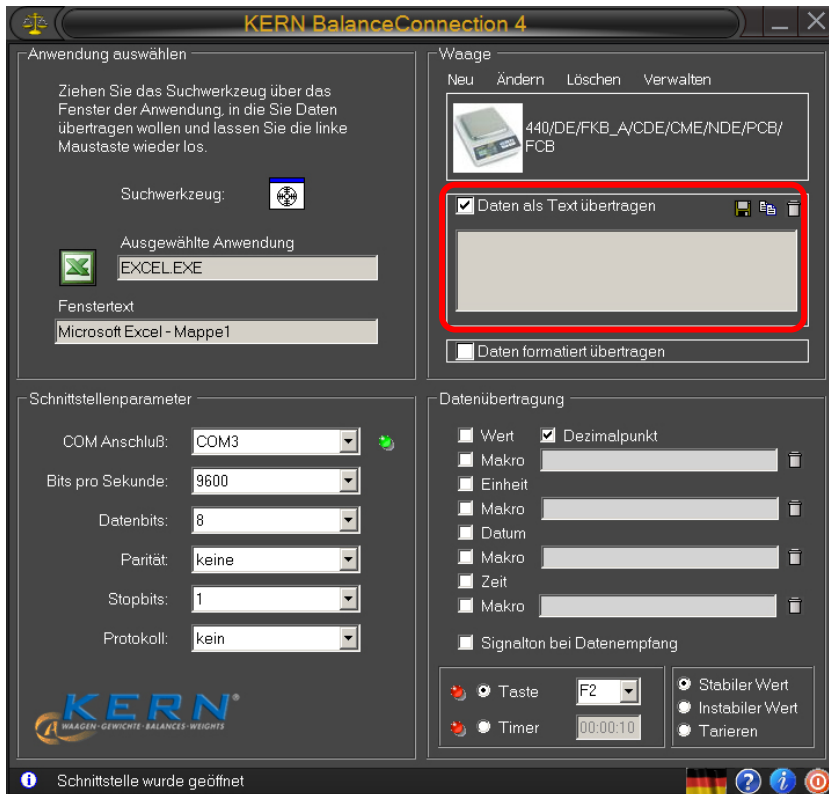
⇒ Sprawdzić, czy parametry komunikacji przyrządu do oznaczania wilgotności i oprogramowania do transmisji danych są zgodne.

Przyrząd do oznaczania wilgotności, ustawienia, patrz rozdz. 4.2	Komputer/oprogramowanie „Balance Connection KERN SCD 4.0”										
<div data-bbox="180 1234 571 1552" style="border: 2px solid red; padding: 5px;"><table><tr><td>COM</td><td>4, patrz rozdz. 3.2</td></tr><tr><td>Szybkość transmisji</td><td>9600 bps</td></tr><tr><td>Bitów danych</td><td>8</td></tr><tr><td>Parzystość</td><td>brak</td></tr><tr><td>Bit stopu</td><td>1</td></tr></table></div>	COM	4, patrz rozdz. 3.2	Szybkość transmisji	9600 bps	Bitów danych	8	Parzystość	brak	Bit stopu	1	
COM	4, patrz rozdz. 3.2										
Szybkość transmisji	9600 bps										
Bitów danych	8										
Parzystość	brak										
Bit stopu	1										

W oprogramowaniu do transmisji danych wybrać program użytkowy, do którego mają być przesyłane dane. Uruchomić swój program użytkowy, otworzyć jego okno w tle i przy wciśniętym lewym przycisku myszy przeciągnąć narzędzie wyszukiwania (Suchwerkzeug) do okna swojego programu użytkowego, a następnie ponownie zwolnić lewy przycisk myszy. W wyniku tego w polu AUSGEWÄHLTE ANWENDUNG (Wybrany program użytkowy) zostanie wyświetlony wybrany program użytkowy (np. Microsoft Excel).



⇒ Kliknąć pole wyboru „Daten als Text übertragen” (Prześlij dane w postaci tekstu) i ustawić kursor w oknie programu użytkowego (np. Microsoft Excel).



⇒ Uruchomić oznaczanie wilgotności próbek.

Po uruchomieniu oznaczania wilgotności nastąpi wydruk danych nagłówka. W zależności od ustawienia cyklu wydruku (patrz rozdz. 4.2) wydruk wartości mierzonych odbywa się np. co 2 minuty.

Po zakończeniu suszenia następuje wydruk wyniku pomiaru (stopka).

Przykład protokołu:

	A	B
1	KERN & Sohn GmbH	
2	TYPE DBS 60-3	
3	SN WB11AH0003	
4	ID 0000	
5	CODE 0002	
6	DATE 11-12-15	
7	TIME 18:54	
8	PNO. 1	
9	UNIT M/W	
10	MODE TIME	
11	TEMP 120C	
12	STOP 00:15	
13		
14	Wet Wg	20.081
15		
16	TIME	M/W%
17	00:00:00	0.00
18	00:02:00	0.19
19	00:04:00	0.29
20	00:06:00	0.35
21	00:08:00	0.38
22	00:10:00	0.38
23	00:12:00	0.38
24	00:14:00	0.38
25	*00:15:00	0.38
26		
27	Dry Wg	20.004
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		

Nagłówek:
Firma
Model
Numer seryjny
Nr identyfikacyjny
Oznaczenie próbki
Data
Godzina
Nr programu
Jednostka, w jakiej wyświetlany jest wynik
Tryb suszenia
Temperatura suszenia, np. 120°C
Kryterium wyłączenia, np. 2 min

Masa początkowa, np. 20,081 g

Wydruk wartości pomiarowych zgodnie z ustawionym cyklem wydruku, np. co 2 min

Stopka:
Wynik pomiaru, np. masa resztkowa 20,004 g